

## Questions & Answers : Tender EU/35/Ro-Ro/ZZ/2025

August 14, 2025; August 25,2025; September 05, 2025; 22.09.2025

1. For 2.9.6, does the Ordering Party allow for the lack of a sun visor in the window on the right side of the driver's seat?

**BCT: BCT Accepts**

2. Does 2.7.2 allow for a solution in which the tractor is capable of towing a load with a total weight of 8000 kg using standard towing attachments located at the rear of the tractor?

**BCT: BCT does not accept**

3. For 2.9.11, does the Ordering Party allow for the lack of a tachometer? It is not required due to the lack of registration and driving on public roads.

**BCT: BCT Accepts**

4. Does the Ordering Party allow for the lack of a driver's panel lighting dimmer?

**BCT: BCT does not accept**

5. Does the Ordering Party allow the lack of PTO control via a switch?

**BCT: Please provide the solution**

Suggested solution of the bidder: the hydraulic pump mounted to the power take-off is controlled automatically by means of the fifth-wheel hitch lift switch. The operation of the load (pump) of the power take-off is controlled by a switch from the cabin.

**BCT: Accept. Please also provide a solution for controlling additional hydraulic functions required in the specification**

6. In point 3.1.3. The Ordering Party expects the installation of an additional floodlight LED at the front or at the rear of the cabin?

**BCT: Yes, at the rear of the cabin facing the fifth wheel .**

7. In clause 4.2.1. does the Ordering Party allow a combined system (steering and lifting) with a priority valve?

**BCT: BCT Accepts**

8. Does the Ordering Party allow the manufacturer's front logo on the front part of the cabin?

**BCT: BCT Accepts**

9. Does the Ordering Party allow the response time of the Supplier's service to the Ordering Party's notification not to exceed 48 hours, not including Saturdays, Sundays and public holidays?

**BCT: BCT does not accept . IT is about reacting to reports.**

10. Does the Ordering Party allow not to paint the wheel rims in RAL 9016 ? In this place, does the Ordering Party allow wheel rims delivered in a standard silver color?  
**BCT: BCT Accepts**
11. How many operating hours does the Ordering Party envisage per year for Ro-Ro 4x4 terminal tractors?  
**BCT: on average 2500Mth**
12. In point 8.1, does the Ordering Party allow for a solution in which the factory diagnostic device for communication with ECM and TCM modules is a control panel mounted in the driver's cabin? It has the first and second level of diagnostics for diagnostics of the aforementioned modules and it is the manufacturer's factory solution.  
**BCT: BCT Accepts**
13. For 4.1.1(a), 4.1.2(b), 4.1.3(b) – does the Ordering Party allow for a situation in which the contractor resigns from advance payments, thus does not establish a bank guarantee for the payment of the advance payment, what will be the procedure then, will it mean that the seller will breach the terms of the contract and will it require an amendment to the contract, or will a unilateral written statement of the seller signed by persons authorized to represent the contract?  
**BCT : BCT does not accept .No changes to paragraph 4 of the Agreement are allowed. An advance payment and a bank guarantee are required due to EU co-financing.**
14. For 4.1.4 and 14.5 – is the guarantee security a performance bond or an additional security for the benefit of the buyer, independent of the performance bond, referred to in the Terms of Reference, item XX entitled REQUIREMENTS FOR THE PERFORMANCE BOND?  
**BCT: The performance bond applies to the period after the receipt of the equipment by the buyer. This is a necessary condition for the payment of the last installment from paragraph 4 regarding payments. The warranty security for advance payments is independent of the above and protects the Buyer in the event of non-delivery.**
15. For 8.6 – for what purpose is the seller to transfer the copyrights and what rights to the copy of the documentation, does the buyer intend to make changes to the copy of this documentation, or did he mean the transfer of ownership rights to the media on which the documentation was recorded, in particular in a situation where the changes in the documentation, in accordance with the paragraph, are made by the seller?  
**BCT: Applies only to the ownership of the media, not to changes in the technical documentation.**
16. For 116.3 and 13.1 – where is the attachment (without the number) according to which the acceptance tests should be carried out, as well as who determines them – the seller or the buyer? This attachment is also missing from the list of attachments. In addition, please specify whether the seller is also to cover costs

such as: flights, accommodation, meals, etc. the person representing the buyer during the tests referred to in point 116.3?

**The seller should prepare the Technical Acceptance Checklist.**

**All costs related to the agreement be covered by the chosen Supplier.**

17. For 2.9.9, does the Ordering Party allow a side mirror with a visibility of 350x175, which also provides a clear view on both sides of the connected terminal trailer?

**BCT: BCT Accepts**

18. In point 14.5 of the model framework agreement, it is indicated that "In order to secure any claims of the Buyer for improper performance of the agreement, including contractual penalties, or failure to perform warranty repairs, the Seller shall submit, until the date of conclusion of the agreement, security in the form of an irrevocable, unconditional and payable on first demand, bank or insurance guarantee, valid for the entire term of the agreement and the guarantee period in the amount of 10% of the Total Purchase Price." and thus it was indicated that the security should be provided in the form of a bank or insurance guarantee, while in the Terms of Reference, item XX entitled REQUIREMENTS FOR PERFORMANCE BONDING – point 3 indicated as the form of providing security: "The security may be provided at the Contractor's choice in one or more of the following forms: a. money; bank guarantees or sureties of a cooperative savings and credit union, with the exception that the credit union's obligation is always a monetary obligation; b. bank guarantees; c. insurance guarantees; d. sureties granted by entities referred to in Article 6b(5)(2) of the Act of 9 November 2000 on the establishment of the Polish Agency for Enterprise Development.", which means that these provisions are inconsistent, can the Contracting Authority remove this inconsistency in these documents?

**BCT: The points regarding the Performance Bond are as consistent as possible. The provision in the Terms of Reference in point XX indicates that the selected Contractor will decide on the form of submission of such BOND and in the draft in the frame Agreement indicates the two/2/ most common forms for the warranty used by chosen Supplier.**

19. In the template of the advance payment guarantee – attachment 1, please explain what drawings the Ordering Party has in mind, in addition, please correctly indicate the time by which all claims are to be submitted by the buyer, because currently the template contains the following provision: "before 4:00 p.m.", which means that the date after which the advance payment guarantee becomes invalid is not correctly indicated.

**BCT : In English, the word "drawing" , i.e. the payment of a partial or full guarantee amount by the Guarantee Beneficiary.**

**/This is a translation error/.**

**The record for 16.00 means in practice "until the end of the business day" on which banks operate.**

20. In order to secure any claims of the Ordering Party for improper performance of the contract, including contractual penalties, or failure to perform warranty repairs by the Seller, who is to submit by the date of conclusion of the contract, a security in the form

of an irrevocable, unconditional and payable on first demand, bank or insurance guarantee, valid for the entire term of the agreement and the guarantee period in the amount of 5% of the Total Purchase Price?

**BCT: The warranty applies to the period after the receipt of the equipment by Ordering Party for the period of the guarantee presented by the bid in the amount of 10% of the contract value.**

21. Point 2.9.11 of the technical specification: What does the Ordering Party understand as an "active tilt boom system"?

**BCT: This means active (hydraulic) fifth wheel heel when working with a gooseneck of min  $\pm 5$  deg. An example of a solution in the attached photos.**



22. If the manufacturer does not have a solution with an active (hydraulic) fifth wheel tilting mechanism for gooseneck operation, does the Purchaser allow a solution with a passive fifth wheel tilting mechanism that also ensures safe operation for Ro-Ro operations using a gooseneck without a coupler locking button and a warning light?

**BCT: Accepts the proposed solution.**

Pytania i Odpowiedzi Ro-Ro EU 35\_2025  
Questions and Answers Ro-Ro EU 35\_2025

8 SIWZ Ro-Ro EU 35\_2025 Załącznik 4 Ramowy Wzór Umowy docx

No.	Clause	Proposed Change	Comment	BCT Comments and answers	BCT Komentarze i Odpowiedzi
6		The Buyer is entitled to charge a contractual penalty for delay in the delivery of the Products. The amount of the contractual penalty will be 0.3% of the Total Purchase Price of the <b>delayed Product</b> for each full week of delay. The total amount of such contractual penalty for the Equipment shall in no event exceed <b>half</b> of the Total Purchase Price for the Products delivered late. The payment of the contractual penalty is the <b>Seller's sole liability</b> and the Buyer's <b>sole remedy for delivery delay does not exclude the Buyer's right to pursue supplementary claims from the Seller on general terms</b> . However, it does not release the Seller from the obligation to complete and deliver the Products or from any other obligation under the Agreement.	Updated damages shall be available for the delayed products only, not for the whole delivery. LDs shall be Supplier's sole liability for delivery delays as per standard contracting practice.	BCT - cannot accept proposed change due to the fact: the project is subject to EU transfers.	BCT – nie może zaakceptować propozycji zmiany ze względu na fakt, że projekt podlega transferowi ze środków UE.
7.1		The ownership of the Equipment and the Technical Documentation related thereto will be transferred to the Buyer at the time of <b>Acceptance/Collection</b> of the Equipment. The risk of loss or damage to the Equipment and the Technical Documentation related thereto is transferred to the Buyer at the time of <b>Acceptance</b> of the Equipment by the buyer and TDT, if required.	Collection is not a defined term. Propose to transfer ownership at the time of Acceptance.	Change acceptable. Trailers are subject official (TDT) acceptance, we could not accept deletion.	Zmiana dopuszczalna. Przyczepę podlegają rejestracji w TDT. BCT nie może zaakceptować usunięcia.
7.16		The Seller agrees to provide insurance coverage against all types of risk during the production, transport and assembly of the Equipment until <b>Acceptance by the Buyer and TDT Collection is required</b> .	Please see above. Risk shall transfer at the time of Acceptance, since from the point onward BCT is required to insure the equipment.	Change to "acceptance" is acceptable. Trailers are subject official (TDT) acceptance BCT could not accept deletion.	Zmiana na „akceptację” jest dopuszczalna. Przyczepę podlegają rejestracji w TDT. BCT nie może zaakceptować usunięcia.
8.6		The parties agree that all <b>Technical Documentation</b> will be provided by the Seller in English and Polish. The Seller retains all <b>intellectual property rights</b> to the <b>Technical Documentation</b> , and licenses to the Buyer the <b>fully paid, non-exclusive rights to use the Technical Documentation</b> for the operation and maintenance of the <b>Products at the Site</b> <b>transfers the copyright to the copy of the documentation to the Buyer</b> .	Supplier will not transfer ownership of the Technical Documentation, but will provide license to use it for the operation and maintenance of the products.	Proposed wording: The parties agree that all Technical Documentation will be provided by the Seller in English and Polish. The Seller retains all intellectual property rights to the Technical Documentation, and licenses to the Buyer the fully paid, non-exclusive rights to use the Technical Documentation for the operation and maintenance of the Products within Buyer's consideration.	<b>Propozowane brzmienie:</b> Strony zgadzają się, że cała Dokumentacja Techniczna zostanie dostarczona przez Sprzedawcę w języku angielskim i polskim. Sprzedawca zachowuje wszelkie prawa własności intelektualnej do Dokumentacji Technicznej i udziela Kupcy pełnej, nieekskluzywnej (niewyłącznej) licencji na korzystanie z Dokumentacji Technicznej w celu obsługi i konserwacji Produktów w ramach rozważanej Realizacji.
9.16		<b>You may request in writing that the design, drawings, and specifications of the Products be made in writing.</b> As soon as reasonably practicable upon receipt of such requests, the Seller shall inform the Buyer in writing which, if any, of the changes it may accept and what amendments, if any, may be necessary as a result of such changes to the terms and conditions of sale contained in this Agreement, including, but not limited to, changes to the price and delivery schedule. If the proposed changes are accepted in writing by the Buyer, then the Seller will make the requested changes to the Products; otherwise, the Seller is not obliged to make any changes.	This sentence does not make sense, please clarify.	Correct translation to English: The Buyer may request in writing that the design, drawings, and specifications of the Products be made in writing. As soon as reasonably practicable upon receipt of such requests, the Seller shall inform the Buyer in writing which, if any, of the changes it may accept and what amendments, if any, may be necessary as a result of such changes to the terms and conditions of sale contained in this Agreement, including, but not limited to, changes to the price and delivery schedule. If the proposed changes are accepted in writing by the Buyer, then the Seller will make the requested changes to the Products; otherwise, the Seller is not obliged to make any changes.	<b>Poprawne tłumaczenie na język angielski:</b> Kupujący może zażądać na piśmie, aby projekt, rysunki i specyfikacje Produktów zostały sporządzone w formie pisemnej. Nieważniejsze po otrzymaniu takich żądań, Sprzedawca poinformuje Kupującego na piśmie, jakie zmiany (jeśli w ogóle) może zaakceptować oraz jakie ewentualne zmiany mogą być konieczne w wyniku takich zmian warunków sprzedaży zawartych w niniejszej Umowie, w tym między innymi zmiany ceny i harmonogramu dostaw. Jeżeli propozowane zmiany zostaną zaakceptowane na piśmie przez Kupującego, Sprzedawca wprowadzi żądane zmiany w Produktach w przeciwnym razie Sprzedawca nie jest zobowiązany do wprowadzania żadnych zmian.
116.3		The acceptance tests will be carried out in accordance with Attachment ..... The Seller shall inform the Buyer of the commissioning and testing sufficiently in advance so that the Buyer can send a representative. If there is no representative of the Buyer, a test report will be sent to the Buyer, and it will be accepted as valid. <b>All costs related to the main and stage acceptance are borne by the seller, except such as flights, accommodation, meals, etc.</b>	Rejected as per Supplier's policy. Unless otherwise agreed, BCT shall pay for their own representative's attendance.	Proposed change: Each party will cover its costs related to the main and stage acceptance as borne by the seller (costs such as flights, accommodation, meals, etc.).	<b>Propozowana zmiana:</b> Każda ze stron pokryje koszty związane z udziałem głównym i etapowym, które ponosi Sprzedawca (koszty takie jak: przeloty, zakwaterowanie, wyżywienie itp.).
116.4		If the tests show that the Equipment is not in conformity with the Agreement, then the Seller will promptly correct any deficiencies to ensure that the Equipment is in conformity with the Agreement. Then, new tests should be carried out at the request of the Buyer and at the expense of the Seller, and they should be repeated until the Equipment is in conformity with the Agreement and all deficiencies are corrected, unless the deficiency was not of a material nature (did not affect operational efficiency and safety requirements). A list of such insignificant deficiencies should be made, and the Seller is obliged to promptly <b>immediately</b> remedy such deficiencies listed on the list.	Immediately is too high a legal standard and not reasonable in most cases.	Proposed change: A list of such insignificant deficiencies should be made, and the Seller is obliged to remedy such deficiencies listed on the list without unnecessary delay.	<b>Propozowana zmiana:</b> Należy sporządzić listy takich uchybań nie mających znaczenia istotnego, a Sprzedawca jest zobowiązany do ich usunięcia bez zbędnej zwłoki.
13.16		Minor defects that do not adversely affect the safety and operational efficiency of the Equipment and do not prevent the <b>Acceptance/Collection</b> of the Equipment. Such defects should be entered on the list as "select list items" and the Seller is obliged to <b>correct immediately</b> remedy any deficiencies listed on the list.	Please see above. "Collection" is not a defined term, and immediately is too high a legal standard.	Change to "acceptance" is acceptable.	Zmiana na „odbiór” jest dopuszczalna.
13.3		The Buyer is not entitled to put the Equipment into service or operation before the Acceptance. If the Buyer puts the Equipment into service or operation prior to Acceptance without the Seller's consent, the Equipment will be considered as received and <b>accepted by the Buyer</b> .	Clarifying addition.	Clarification acceptable.	Można zaakceptować urozuczenie doproszczenie.
15		In no event shall the parties be liable for indirect or consequential damages or lost profits of the other party.	Propose to include both indirect and consequential damages, as these are two separate legal concepts. Supplier policy requires an overall liability cap in all its contracts.	BCT could accept adding "consequential", BCT shall not accept limitation of liability to 20%. We could accept limitation of liability to 100% of contract value.	BCT może zaakceptować dodanie słowa „następcze”. BCT nie akceptuje ograniczenia odpowiedzialności do 20%. BCT może zaakceptować ograniczenie odpowiedzialności do 100% wartości kontraktu.
16.5		In no event shall the Seller's overall liability exceed 20% of the total purchase price of the Products under this Agreement. The Seller provides <b>assistance</b> to the Buyer with a fully paid, irrevocable and non-exclusive license <b>the intellectual property rights</b> to the Technical Documentation, for the internal needs of the Buyer's enterprises in the following scope of exploitation: a) recording and reproducing the <b>Technical Documentation</b> using all known techniques; b) making Technical Documentation available to employees employed by the Buyer; c) translation and elaboration; d) internal auditors and external auditors auditing the activities of the Buyer; e) introduction to computer memory and ICT networks Buyer; f) making available to entities ICTSI Group, to which the Buyer belongs.	Please see above. Supplier policy rejects all IPR transfers, but will provide BCT with a license to use the Technical Documentation, including the rights detailed below.	BCT could accept proposed change.	BCT akceptuje proponowaną zmianę.
20.2		Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be resolved in accordance with the Arbitration Rules of the Court of Arbitration at the Polish Chamber of Commerce in Warsaw by one or more arbitrators appointed in accordance with the aforementioned rules. The arbitration will take place in Warsaw, Poland. The language of the arbitration proceedings shall be English. <b>Polish.</b> The Parties agree that the decision made in the arbitration proceedings shall be binding on both Parties.	Supplier agrees to arbitration in Poland, but the language of the proceedings and materials shall be English.	Change acceptable.	Zmiana dopuszczalna.

General

13	Please kindly extend offer deadline date till 26.09.2025 - technical specification is under deep analysis and due its demanding content it will take more time to present clarification questions to BCT. Thank you in advance.	BCT accept the deadline for the offer till 26 th of September 2025	BCT accept the proposed date of offers submission till 26 th of September 2025	BCT wyraża zgodę na przedłużenie terminu składania ofert do dnia 26 września 2025 r.
----	---	--	--	--

9 SIWZ Ro-Ro EU 35\_2025 Technical Specification Terminal Tractor Ro-Ro



14	Dimensions: please kindly accept wheel base 3.025 mm	BCT: Accept	<b>Tłumaczenie - pytanie</b> Wymiary: uprzejmie prosimy o akceptację rozstawu osi 3.025 mm	<b>Odpowiedź BCT</b> BCT: Akceptuje
15	Features: please kindly accept cabin without extra hinged seat for the instructor. Terminal tractor cabins are not designed for such extra seat especially while main operator's seat is 180 degrees rotating.	BCT: Accept	Cechy: uprzejmie prosimy o zaakceptowanie kabiny bez dodatkowego siedzenia na prowadzącego do instrukcji. Kabiny ciągników terminalowych nie są przystosowane do takiego dodatkowego siedzenia, zwłaszcza gdy główny fotel operatora obraca się o 180 stopni	BCT: Akceptuje



<b>Tłumaczenie - pytanie</b>	<b>Odpowiedź BCT</b>



	<p>Features: please kindly advise what kindtype of snow plough and sand spreader BCT is willing to use, then proper mounting and hydraulics can be offered.</p>	BCT: use Schindt plough and sand spreader
16		
17	<p>Defect Liability Period (DLP) - please advise how should we understand 5 years structure and 5 years painting, galvanizing warranty? (Entirety failures of steel structure are not always due to materials used or manufacturing or design but due to operating the equipment. Painting/galvanizing can be scratched/damaged and not can appear also without our control. Also please indicate basic machine warranty in running hours within 2-5 years as an alternative and as per industry standards (for example 2 years or 4.000 running hours whichever occurs first)</p>	We understand it as liability for manufacturing defects not resulting from the correct use of the device. 2 years warranty required, average 3000 hrs/year
18	<p>2.9.5 - noise level. As an manufacturer we are following EN10253 rooms for noise levels tests, therefore please do not know exact: Noise level inside the cabin measured in the according EN 10253-Ac:2008.</p> <p>In operator's cabin - engine site speed max 60.5 db (A)</p> <p>In operator's cabin - engine governed speed max 78.2 db (A)</p>	BCT: Do not accept, please according to specification
19	<p>2.9.6 - please kindly accept: Side windows toughened safety glass, tinted green. Roll sun visors, front and rear</p>	BCT: Accept
20	<p>2.9.11 - please advise what is meant by 'air diffuser control'</p>	BCT: Cabin fan capacity control
21	<p>2.9.11 - warning alarms - engine oil level warning light and buzzer - not possible with current Cummins engines offering, please kindly delete.</p>	BCT: Low Oil Level Alarm for Operator required
22	<p>2.9.11 - warning alarms - low antifreeze/buzzer - not possible with current Cummins engines offering, please kindly delete.</p>	BCT: Low Coolant Info. for Operator Required
23	<p>2.9.11 - please advise what is meant by 'lights dimmer'</p>	BCT: Brightness setting for the right mode of the panels
24	<p>2.13.1 - please kindly accept front wheels steering &amp; 2 separate hydraulic cylinders controlled to what is required for the steering controlled hydraulics system. This is terminal tractors steering system model. No gearbox type steering.</p>	BCT: Accept
25	<p>2.15.4 - please kindly amend requirement to 'yellow and red glad handle' type lines as this is typical for terminal tractors rear connections for trailers.</p>	BCT: Accept
26	<p>3.1.1 - electrical system is designed based on requirements of EU Machine Directive, not by Society of Automobile Engineers. Please kindly amend requirement accordingly.</p>	BCT: Accept
27	<p>4.1.2 - please kindly amend requirement to min 1.000 mm lift of the boom to work properly with goose neck type balles and therefore use of 2-stage (not single) hydraulic lifting cylinders. Also to properly raise goose neck and RT balles as mentioned for gose tractors active lift should be min +/-10 degrees. Please also amend accordingly.</p>	BCT: Accept this solution
28	<p>5.1.3 - please kindly accept color schematic as below: frame and front rear bumpers including axles - dark grey/black RAL7021 cabin structure orange RAL3009 wheels rims grey RAL5010</p> <p>Also please amend Appendix 10 to the specification accordingly as it is in contrary with above point.</p>	BCT: Accept
29	<p>6.2.1 - please be informed that for a serial product which a terminal tractor is we can not prepare a special quality or completion documents. There is a very detailed production and quality control plan but due to internal procedures and copy rights it is never shared outside.</p> <p>Together with the machine we deliver CE declaration and also can deliver as per example attached Machine quality declaration*. That is more then enough to fulfill delivery and quality requirements together with ISO9001 certificate of the factory that we can deliver with an offer. Please kindly accept.</p>	BCT: Accept
30	<p>6.3.4-6.3.7 ii) - please be informed that we can not share due to intellectual property rights and more information/drawings etc then described in the technical and documentation/manuals.</p> <p>delivered together with the equipment. Also we are pen for BCT's technical inspectors and/or 3rd party inspection as described in the specification to visit our factory during production process to step by step go through it. Please amend requirement accordingly.</p>	BCT: Accept
31	<p>6.4.2 ii) - please be advised that due to intellectual property rights we can not give away outside any more drawings (A4 format) then in the offer and technical documentation/manuals. Please delete.</p>	BCT: Accept
32	<p>6.4 iv) v) - This is rather for tailored made equipment (ex harbour crane) then for a terminal tractor. Please delete.</p>	BCT: Accept
33	<p>6.4 vi) x) - this kind of data is not available for OEM service, therefore it will not be shared outside. Please delete.</p>	BCT: Accept
34	<p>6.4 iv) - we are very sorry but we do not share outside a list of our company eventual suppliers. All parts for our equipment can be found in spare parts catalogue both online in printed copy and online in our dedicated toolspilman. Please delete.</p>	BCT: Accept
35	<p>8.2 - there are no separate PC tools needed for maintenance of a terminal tractor. All calibrations and data check can be done via display in cabin. There is access to error code explanation in technical documentation delivered with the machines. Only external diagnostics (if really needed) is done by diesel engine and transmission manufacturer and BCT has it's separately and can access to it already.</p> <p>Please delete.</p>	BCT: Accept
36	<p>8.3 - please advise more precisely type and details of requested tools for pricing before the offer is delivered.</p>	BCT: List of tools according to tech. specifications necessary for inspections and repairs.
37	<p align="center"><b>2.SIWIŻ Ro-Ro ES 35 2025 Zapytanie Ofertowe</b></p> <p>VI. Warunki udziału w postępowaniu - p. 2.C.1 - prosimy o wyjaśnienie, czy oferent może przodkować łącznie z ołowem 3 lat przed akcesumem oferty udokumentowane dostawą mm 30 sztuk urządzeń czy zrealizować mm 30 dostaw.</p> <p>Ponadto w tym punkcie jest czwarte w tym 30 sztuk sprzętu rocznie, czy zażen mm do byc 30 (mm) sztuk w okresie 3 lat czy 30 sztuk (mm) rocznie w okresie 3 lat (czyli w takim wygaśnięciu mm 90 sztuk łącznie w okresie 3 lat)</p>	
	<b>3.SIWIŻ Ro-Ro ES 35 2025 Załącznik 1 Formularz Oferty docx</b>	

<p>Cel: uzupełnienie prosimy o poinformowanie, jakemu nadajaduplygą do odbiorcy i popyrzaszyska BCT jest systemy użyty, a następnie moze zadowolac odpowiedzi mozeby i hydraulic</p>	<p>BCT Uzyskany plgk i paskanki firmy Schmidt</p>	<p>Snow plow control and hydraulics - please kindly see example picture including extra mounting holes for snow plow attachment on front tender. Hydraulic can deliver with 25-130 l/min flow and max pressure 210 Bar. Please advise if above is enough from tractor supplier side. Also please advise Schmidt plow and snow spreader model and data and what is precisely in possession of BCT for both devices required.</p>	<p>Type plow CP3, Schmidt BAUTYP 0401078-7 Snow spreader type No500i, SchmidtNo500</p>		<p>Stworzenie plgiem śnieżnym i hydraulic - prosimy o zapoznanie się z przykładowym zdjęciem, uwzględniającym dodatkowe otwory montażowe do plga śnieżnego na przedzie białej. Hydrauliczna moze być dostarczona z przepływem 25-130 l/min i maksymalnym ciśnieniem 210 barów. Prosimy o informację czy od dostawcy jest powyższe BCT w posiadaniu. Prosimy również o podanie modelu i danych plga Schmidt oraz rozrzadacza śniegu, a także o wskazanie wyposażenie BCT w celu montażu obu urządzeń.</p>	<p>Typ plga CP3, Schmidt BAUTYP 0401078-7 Rozrzadacz śniegu No500i, SchmidtNo500</p>
<p>Oznaczenie odpowiedzialności za wydanie CP3 - proszę doradzić, jak należy oznaczyć 5-letnią gwarancję na komponenty i 1 lat gwarancję na malowanie, rozbiórki? Tworzenie własnej konstrukcji i malowanie nie zawiera się spowodowane użyciem materiałów, produkcja lub projekt, ale działaniem sprzętu. Malowanie hydrauliczne moze zostać spowodowane uszkodzeniem, a nie moze pojawić się nawet bez naszej kontroli. Prosimy również o wskazanie moze być dostarczone w gotowych paletach w ciągu piętnastu 2 lat lub jako alternatywy i zgodnie ze standardami branżowymi (na przykład 2 lata lub 4 000 godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)</p>	<p>BCT: Rozumiemy jako odpowiedzialność za wady produkcyjne nie wynikające z prawidłowej eksploatacji urządzenia. Wymagamy gwarancję 2 lata, średnia ilość godzin pracy wynosi 3000 metrów.</p>	<p>BCT Clarification of the answer: Pursuant to Section IV, point 8 of the Tender Specifications the basic warranty requirements have been defined, i.e.: The Ordering Party requires the Contractor to provide a warranty for the supplied equipment, a minimum 5-year warranty period for components after technical acceptance, b. a minimum 5-year warranty period for parts repeatedly replaced during the warranty period, c. a minimum 5-year warranty period for the paint coating of each piece of equipment, d. a minimum 5-year warranty period for the paint structure of each piece of equipment, e. a minimum 5-year warranty period for the galvanizing system of each piece of equipment, f. software updates during the warranty period after technical acceptance of the equipment. In addition, the length of the Warranty Period is one of the Supplier Selection Criteria, so submitting a bid with a limited number of working hours will not meet the requirements of Section IV, point 8 of the Tender Specification.</p>			<p>BCT: Dopeczywanie odpowiedzi: Zgodnie z par 8 SWZ, jest obowiązek zostali zobowiązane wymagania dot. gwarancji 1. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca został powołany na dostawcę sprzętu a) termin gwarancji minimum 2 lata i elementu po odbiorze technicznym, b) termin gwarancji minimum 1 rok na części naprawiane f) wymiennie podczas okresu gwarancji c) termin gwarancji minimum 5 lat na powłokę malarską każdej części sprzętu d) termin gwarancji minimum 5 lat na konstrukcję stalową każdej części sprzętu e) termin gwarancji minimum 5 lat na system wyznaczenia kalibracji sprzętu f) aktualizacja oprogramowania w czasie trwania terminu gwarancji w odbiorze technicznym sprzętu. Dodatkowo: długość Terminu Gwarancji jest jednym z Kryteriów Wyboru Dostawcy, a także obowiązuje z ograniczoną limitu godzin pracy lub Słowni wymagań 2 par IV pkt 8 SWZ.</p>	
<p>2.9.5 - poziom hałasu. Jako producent przystawiamy EN12053 normy dotyczące testów poziomu hałasu, dlatego uzupelniamy prosimy o akceptację. Poziom hałasu wewnątrz kabiny mieści się zgodnie z normą EN 12053-AC1008 "Wartość hałasu - przykład: dźwięk tła na tle hałasu jawnym max 60,5 db (A) W kabine operatora - przykład: dźwięk tła na tle hałasu jawnym max 60,5 db (A)</p>	<p>BCT: Nie akceptuje, proszę zgodnie ze specyfikacją</p>	<p>BCT: Nie akceptuje, proszę zgodnie ze specyfikacją</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Nie akceptuje, proszę zgodnie ze specyfikacją</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>2.9.6 - uzupelnienie prosimy o przyjęcie: Sprawy techniczne hardware takie jak bezpieczniki, przysyłanie na zewnątrz. Zależy od systemu zabezpieczeń, proszę</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>2.9.11 - Prosimy o podać, co należy rozumieć pod pojęciem "kierowanie nawierzchni"</p>	<p>BCT: Regulacja wydajności wentylatora kabiny</p>	<p>There is no extra warning light available, but there is an error pop up code for such event. Please accept.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>There is no extra warning light available, but there is an error pop up code for such event. Please accept.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>2.9.11 - alarmy ostrzegawcze - lampka ostrzegawcza przemyślnie oświetlona i ostrzegawcza - niebieska w przypadku obecnej oferty strażnic</p>	<p>BCT: Wymagamy alarm dla operatora o riskom podziemnej wody</p>	<p>There is no extra warning light available, but there is an error pop up code for such event. Please accept.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>There is no extra warning light available, but there is an error pop up code for such event. Please accept.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>2.9.11 - alarmy ostrzegawcze - riskom poziomu wody (obciążenie) - niebieska w przypadku obecnej oferty strażnic, prosimy o uwzględnienie</p>	<p>BCT: Wymagamy informacja dla operatora o riskom poziomu wody (obciążenie)</p>	<p>There is no extra warning light available, but there is an error pop up code for such event. Please accept.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>There is no extra warning light available, but there is an error pop up code for such event. Please accept.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>2.9.11 - proszę doradzić, co oznacza "komunikacja światła"</p>	<p>BCT: Ustawienie jasności tylnu nocnego panelu</p>	<p>Unfortunately we can not provide a barrel lights driver, please kindly delete this requirement.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>Unfortunately we can not provide a barrel lights driver, please kindly delete this requirement.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>2.13.1 - Uzupelnienie prosimy o akceptację informacji producenta kołami za pomocą 2 oddzielnych elementów hydraulicznych podłączonych do wozów. Jednym układem hydraulicznym sterujemy obrotami, jest to standardowy układ kierowniczy ciągników terminalowych. Drugim układem sterujemy tylnymi kołami</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>2.15.4 - Uzupelnienie prosimy o informacje na przewidywane "złote" czarnego typu "Glad Hight", ponieważ jest to typowe dla tylnych ciągników ciągników terminalowych do przyczep</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>3.1 - Instalacja elektryczna została zaprogramowana w oparciu o wymagania Dyrektywy Maszynowej UE, a nie przez Szwajcarskiego Kółbierza. Samochodowych. Uzupelnienie prosimy o odpowiednią zmianę wymagań.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>4.1.5 - Uzupelnienie prosimy o zmianę wymagania minimalny podciśnik wyregulacji o 1,000 mm, aby został przewidziany z przyczepami typu gęsia szyja, a tym samym zastosowanie 2-stopniowych (nie pojedynczych) przyczep typu gęsia szyja. Prosimy, aby przy planowaniu obsługi przyczep typu "gęsia szyja" i RT zgodnie z zraczaniem od ciągników rozrządny z przyczepki łączony wynosił min +10 stopni. Prosimy o uwzględnienie o odpowiednio zmianę</p>	<p>BCT: Akceptuje takie rozwiązanie</p>	<p>BCT: Akceptuje takie rozwiązanie</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje takie rozwiązanie</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>5.1.13 - Uzupelnienie prosimy o zaakceptowanie schematu kół oraz jak porządek rana i proste tyłu zalewać w osi - ciemności RAL7021 Struktura kabiny konstrukcyjnej RAL2000 jako szare RAL8005 nasyć ciemność. odpowiednio zmień znacznik 10 do specyfikacji, ponieważ jest po sprężeniu z powyższym punktem</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>6.2.1 - Informujemy, że za produktu seryjnego, jakim jest ciągnik terminalowy, nie możemy przyjąć seryjnej dokumentacji (dokumentacji jakościowej lub kompletnie), ten jest bardziej szczegółowy plan produkcji i kontroli jakości, ale ze względu na wewnętrzne procedury i prawa autorskie nigdy nie był udostępniany na zewnątrz. Wraz z maszyną dostarczamy dokumentację, a także możemy dostarczyć zgodnie z załączoną przykładową "Dokumentacją jakości maszyn". To będzie wystarczające, aby spełnić wymagania techniczne dostawcy (jakość waz z certyfikatem fabryki, który możemy dostarczyć wraz z ofertą, ISO9001 możemy Uzupelnienie prosimy o akceptację.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>6.3.4.5.6, 6.3.7 ii) - informujemy, że ze względu na prawa własności intelektualnej nie możemy udostępnić więcej informacji/przekazywać, nie możemy w ofercie oraz dokumentacji technicznej/instrukcji dostarczać wraz z wyposażeniem. Zastępnicy również oferują na inspekcję technicznych BCT i (u kontroler oraz transzji, zgodnie z opisem w specyfikacji, aby oświetlenie naszego fabryki procesa produkcyjnego, aby kontrolować proces produkcji. Prosimy o odpowiednią zmianę wymagań.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>6.2.2 ii) - informujemy, że ze względu na prawa własności intelektualnej nie możemy udostępnić poza sobą więcej rysunków (formatów A3) niż w ofercie i dokumentacji technicznej/instrukcji. Prosimy o uwzględnienie.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>6.4 iv) ii) - Dotyczy to naszej sprężarki wykonanego na zamówienie (np. dwójki potworu) nie ciągnika terminalowego. Prosimy o uwzględnienie.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>6.4 iv) ii) - Jeśli notujdy dane są dostępne tylko dla usług OEM, dlatego nie będą udostępniane na zewnątrz. Prosimy o uwzględnienie.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>6.4 ii) - Bardzo nam przykro, ale nie udostępniamy poza listą naszych firm ewentualnych dostawców. Wszystkie części zamienne do naszego asortymentu można znaleźć w katalogu części zamiennej zarówno offline w wersji drukowanej, jak i online w naszym dedykowanym narzędziu platformie. Prosimy o uwzględnienie.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>8.2 - do konserwacji ciągła terminalowego nie są potrzebne żadne dodatkowe narzędzia komplementy. Wszystkie kalibracje i sprawdzanie danych można wykonać za pomocą wyświeltacza w kabinie. Dostęp do wyświeltacza kodów błędów w dokumentacji technicznej dostarczającej wraz z maszyną. Tylko zewnętrzna diagnostyka (jeśli jest naprawdę potrzebna) jest wykonywana przez producenta silników wysokoprężnych i przekładni, a BCT ma już do niej osobny i własny skanar. Prosimy o uwzględnienie.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>8.3 - przed dostarczeniem oferty prosimy o dokładniejsze podanie rodzaju i szczegółów żądanych narzędzi do wycofania.</p>	<p>BCT: Lista narzędzi zgodnie z specyfikacją niedostarczanych przy przegladzie i naprawach.</p>	<p>BCT: Lista narzędzi zgodnie z specyfikacją niedostarczanych przy przegladzie i naprawach.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>
<p>VI. Warunki udziału w postępowaniu - p. 2 C.1 - prosimy o wyjaśnienie, czy oferent mógł przedstawić listę zmian z okresu 3 lat przed złożeniem oferty udokumentowane dostawcy min. 30 sztuk urządzeń, czy zrealizował min 30 dostaw?</p>	<p>BCT: wymagane jest przedstawienie 20 sztuk w każdym roku.</p>	<p>BCT: wymagane jest przedstawienie 20 sztuk w każdym roku.</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>	<p>BCT: Akceptuje</p>

VII. Warunki udziału w postępowaniu - p. 2.C.1 - prosimy o wyjaśnienie, czy oferent musi przedstawić łącznie z okresu 3 lat przed złożeniem oferty udokumentowane dostawy min 30 sztuk urządzeń czy zrealizował min 30 dostaw?

Ponadto w w/w punkcie jest zawarte "30 sztuk sprzętu rocznie", czy zatem ma to być 30 (min) sztuk w okresie 3 lat czy 30 sztuk (min) rocznie w okresie 3 lat (czyli w takim wypadku min 90 sztuk łącznie w okresie 3 lat)?



		What is the required value for BID BOND ?	According to the par XII point 1 of ToR required BID BOND/deposit/ is 70 000 USD
--	--	---	--

Prosimy o wyjaśnienie niniejszego zapisu - do jakiej wartości należy odnieść wskazane 10%? 11.DEKLARUJEMY wnieście wadium w wysokości 10% ceny określonej w § IV Z.p.o.r. X I pkt 1 w następującej formie/formach: ..... .....	Wymagane wadium wynosi 70 000 USD zgodnie z par. XII pkt. 1
---	---